

# Pokyny pro obsahové a formální zpracování magisterských diplomových prací na oboru Překladařství ruského jazyka

## Harmonogram zadávání a odevzdávání diplomových prací

O zadání diplomového úkolu musí student požádat nejpozději do konce semestru, který předchází tomu semestru studia, v němž posluchač zapisuje Seminář k magisterské diplomové práci I (typicky předposlední semestr studia).

V posledním semestru studia diplomového oboru posluchači povinně zapisují Seminář k magisterské diplomové práci II a předmět Magisterská diplomová práce.

### Termíny odevzdání diplomových prací:

30. 4. (pro obhajoby po jarním semestru)

30. 11. (pro obhajoby po podzimním semestru)

### **Odklady termínů pro odevzdání prací v tištěné podobě jsou nepřipustné!**

Nejpozději k uvedeným termínům diplomant odevzdá 2 exempláře diplomové práce v pevné vazbě vedoucímu práce, případně na sekretariát ústavu.

Vedoucí práce potvrdí její přijetí podpisem a razítkem na předsádce práce s uvedením data, a poté také udělením zápočtu za odevzdání práce v IS.

## Témata

Témata magisterských diplomových prací vypisují průběžně vyučující oboru, případně vedoucí ústavu stanovení externí spolupracovníci prostřednictvím příslušné aplikace v IS (*Předběžné zadání*).

Téma práce může vyučujícímu navrhnout sám diplomant, po vzájemné dohodě pak vyučující téma vypíše a studenta k tématu přihlásí.

Témata práce jsou volena podle obsahového zaměření a předmětové skladby oboru dle schválené akreditace.

Za přiměřenost a adekvátnost tématu odpovídá vedoucí práce.

## Jazyk

Práce může být napsána v jazyce českém nebo ruském.

Práce napsaná v češtině musí obsahovat resumé (tj. stručný konspekt celé práce) v profilovém jazyce oboru v rozsahu nejméně 5000 znaků (cca 3 normostrany).

## Rozsah

Minimálně 140 000 znaků (cca 80 normostran). Do minimálního rozsahu se nezapočítávají případné přílohy práce (dotazníky, obrazové přílohy, kopie textů a dokumentů apod.).

## Formální náležitosti

Základní požadavky na formální zpracování bakalářských prací včetně citací odborné literatury jsou uvedeny v předpisech FF MU

([https://is.muni.cz/do/phil/Pracoviste/SO/vzory\\_praci/Vzor\\_bakalarske\\_prace.pdf](https://is.muni.cz/do/phil/Pracoviste/SO/vzory_praci/Vzor_bakalarske_prace.pdf)).

Strukturu a způsob zpracování práce stanoví po dohodě s diplomantem vedoucí práce a písemně je upřesní v příslušné aplikaci v IS (*Oficiální zadání*).

### Závaznými částmi práce jsou:

*Titulní list* (česky, včetně názvu práce)

*Prohlášení o původnosti práce*

*Obsah*

*Úvod* (téma, cíl práce, zvolený postup zpracování, nástin struktury práce)

*Vlastní text práce* (podle zaměření práce může jít o souvislý text členěný do jednotlivých kapitol, nebo může být text rozčleněn na obecněteoretickou a speciální/materiálovou část apod.)

*Závěr/y* (souhrn získaných poznatků s vytyčením základních jevů, zejména vzhledem k zadání a cílům práce v rozsah nejméně 5000 znaků (cca 3 normostrany).

*Cizojazyčné resumé* (ruské v případě, že práce je psána česky, a naopak české, je-li práce psána rusky)

*Seznam literatury* (zvlášť se případně uvádějí):

*Excerptované texty* (jejich event. zkratky v abecedním pořádku a veškeré další bibliografické údaje)

*Slovníky*

*Použitá sekundární literatura*

*Internetové zdroje*

V případě uvádění pramenů psaných jak latinkou, tak cyrilicí se položky v různých grafických systémech uvádějí v rámci příslušného dílčího seznamu zvlášť podle odpovídajícího abecedního pořádku (nejprve se uvádějí položky psané v jazyce práce).

### Nepovinnými částmi práce mohou být:

*Poděkování* (za Prohlášením o původnosti práce).

*Věcný nebo jmenný rejstřík* (za Seznamem literatury) – abecední seznam pojmů, jazykových jednotek, termínů nebo jmen s odkazem na příslušné strany textu.

*Slovník* (výkladový nebo překladový slovník shromážděného jazykového materiálu)

*Přílohy* (před Seznamem literatury) – obrazové přílohy, kopie ukázek textů, dokumentů, dotazníků apod.

**Vzor textu na přední straně pevné vazby magisterské práce**

Masarykova univerzita  
Filozofická fakulta  
Ústav slavistiky

## **Magisterská diplomová práce**

2018

Jméno Příjmení

**Vzor titulní strany magisterské práce**

Masarykova univerzita  
Filozofická fakulta  
Ústav slavistiky

Překladatelství ruského jazyka

Jméno Příjmení

**Název práce**  
Magisterská diplomová práce

Vedoucí práce: doc. Jan Novák, Ph.D.

2018

## Vzor prohlášení o původnosti práce

*Prohlašuji, že jsem diplomovou práci vypracoval/a samostatně s využitím uvedených pramenů a literatury.*

.....  
Podpis autora práce

Poděkování (nepovinná stránka)  
*Zde bych chtěl/a poděkovat vedoucímu práce za...*